

## Уважаемый пользователь биноклей!

Моря, леса, реки, луга, саванны и горы таят в себе неизвестность и опасность. Тем, кто ищет приключения или работает с природой, хочется и требуется знать, что же скрывается там, и что их ждет. Только так можно превратить вашу морскую поездку, охоту, экспедицию, или просто прогулку по сельской местности в успешное событие, доставляющее радость. Глаз – это ключ к успеху. То, что мы видим, мы еще и ощущаем. Если мы видим, то можем реагировать.



*Карл Штайнер (Carl Steiner),  
Владелец компании*

Люди давно мечтали о преодолении расстояний или о возможности охватить далекие просторы и получить для себя стратегические преимущества. Бинокли помогли

делать именно это - с тех пор, как были изобретены в конце 16-го века.

Но для создания по-настоящему точных биноклей нужно больше, чем техническое превосходство; вы должны также понимать особые потребности пользователя и уникальность индивидуального применения. Бинокли должны предусматривать точность работы в реальных условиях: резкие перемещения пугливых птиц, разбивающиеся волны и плывущий корабль или искажающие блики солнца в горах.

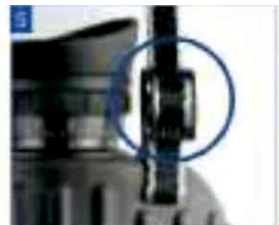
Компания STEINER понимает эти требования. Мы производим бинокли как для любителей, так и для профессионалов, опираясь на свои исследования и знания, приобретенные в течение более 6 десятилетий. Вот почему яхтсмены, охотники, любители походов и восхождений в горы, а также наблюдатели за птицами, могут быть уверены, что держат в руках лучший бинокль, подходящий для их индивидуальных целей. От лица компании и ее сотрудников, я поздравляю вас с выбором этого бинокля и благодарю вас за ваше доверие. Я желаю вам множества незабываемых моментов.

Искренне Ваш

### Ваш новый бинокль STEINER:

Бинокли STEINER отличаются необыкновенной выносливостью и выдерживают работу в самых суровых условиях. Кроме того, они были разработаны специально именно для тех областей, в которых используются. Этот прецизионный инструмент подарит вам много лет приносящей удовольствие работы. Бинокли поставляются с определенным набором аксессуаров, которые вы можете использовать по своему усмотрению. Сравните эти аксессуары с изображениями на следующих страницах и воспользуйтесь преимуществами комфорта и удобства, предоставляемых компанией STEINER.

Перед началом использования ваших биноклей, пожалуйста, настройте их согласно своим индивидуальным предпочтениям, как описывается в данном руководстве пользователя.



**Яркий желтый нетонущий ремешок желтого цвета не даст вашему водонепроницаемому биноклю STEINER утонуть**



**А)** С системой ClicLoc (1): у разных моделей с системой ClicLoc ремешок для ношения и чехол для защиты от дождя уже прикреплены. Чтобы ослабить ремешок, нажмите рифленую кнопку разблокировки в центре крепежа или круглую точку с внешней стороны крепежа. Теперь застежку можно отсоединить (1+2). Чтобы снова прикрепить систему ClicLoc System, возьмите защелкивающийся конец ремешка в крепеж. Проверьте, чтобы защелка была повернута на наружную сторону. Проталкивайте ее в крепеж, пока она не будет надежно зафиксирована (вы должны услышать щелчок)

**В)** Без системы ClicLoc (3): Ваши бинокли поставляются с ремешком для ношения. Прикрепляйте его в соответствии с его дизайном. Если в комплектацию вашего бинокля входит крышка для защиты от дождя (6) или чехол (7), сначала проденьте открытый кончик ремешка через них. Проденьте ремень через скользящую пряжку, затем через верх ушка на бинокле (4). Теперь снова протяните ремень через пряжку (5). Крепко затяните ремень для надежного прикрепления. Для закрепления другого конца ремешка повторите эти действия.

**Подсказка:** Прикрепите защищающую от дождя крышку к ремешку, используя только одно ушко.



### Прикрепление защитного неопренового чехла:

Если ваш бинокль оснащен защитным неопреновым чехлом (7), проверьте, чтобы полукруглая застежка чехла находилась на уровне кольца фокусировки.

### Прикрепление крышек объективов:

Если ваш объектив оснащен так называемыми фиксирующимися крышками объективов, нажмите на видимую утопленную кнопку (8) и вытяните крепление из зажима для отсоединения крышки. Чтобы прикрепить ее снова, просто протолкните пристегивающееся крепление в зажим, чтобы она там надежно зафиксировалась (вы должны услышать щелчок). Если ваш бинокль оснащен двумя пластиковыми сдвигными крышками, вы можете прикрепить их к ремешку для ношения как зажим, (9) для надежного закрепления ваших крышек для объектива, когда они не используются (10). Крышки для объективов (11), которые прикрепляются к центральной оси, просто снимаются через центральную ось.

### Регулировка межocularного расстояния:

#### Подсказка:

Межocularное расстояние легче регулировать, глядя на однотонную поверхность.

Две секции соединены подвижной центральной осью. Посмотрите в бинокль и небольшим усилием сдвигайте секции ближе друг к другу или разводите их в разные стороны, пока не увидите круглое изображение.

### Регулировка наглазников:

Вы можете использовать свой бинокль в очках или без них. Если вы решите надеть очки, вам нужно будет отвернуть силиконовые резиновые наглазники вниз (на моделях с отворачивающимися наглазниками). Наглазники на таких биноклях должны отворачиваться вниз. Всегда соблюдайте соответствие стрелкам, обозначенным на окулярах и указывающих направление отворота. Бинокли со сменными окулярами с системой крепления ClicLoc предлагают вам дополнительную возможность использования специальных наглазников для ваших очков.



### Эргономичные наглазники:

Идеальная защита от света, падающего со стороны! Они также гарантируют сверх яркое и естественное изображение. Как и все наглазники STEINER, они сделаны из мягкого, гибкого, гипоаллергенного силикона. Этот эргономичный наглазник можно отвернуть один раз для получения цилиндрической формы, или отвернуть его снова, если вы носите очки, чтобы вы могли видеть все поле зрения полностью.

Окуляр с памятью настроек (только Commander XP)



### Окуляр с памятью настроек:

Ваш окуляр с памятью настроек помогает вам просто и быстро найти свою индивидуальную настройку окуляров.

### Просто выполните следующее:

С одинаковым усилием нажмите с обеих сторон на отметочные точки для разблокировки кольца с памятью настроек. Теперь аккуратно потяните кольцо вверх и поворачивайте его, пока отметка не поравняется с указательным отверстием на муфте под окуляром. Нажмите на отметочные точки и аккуратно опустите кольцо вниз. Блокировка сработает автоматически. Ваши личные настройки отмечены, и их можно будет в любое время найти, даже если окуляр снова настраивали.

**Подсказка:** Расстояние должно быть от 200 до 300 м.

### Фокусировка: Спортивная Автофокусировка

Установите каждое колесо настройки на окуляре в положение "0", и тогда все изображение на расстоянии примерно 20м и ближе всегда будет резким и ясным. Если изображение остается нечетким, на одном или обоих глазах может наблюдаться аметропия.

1. Выберите очень отдаленный и детальный объект.
2. Закройте левый объектив своей рукой или крышкой объектива и посмотрите в бинокль.
3. Теперь поворачивайте кольцо настройки диоптрий на правом окуляре пока глаз не увидит резкого и ясного изображения.
4. Повторите те же действия для левого глаза.



## Фокусировка: быстрая фокусировка на близкие расстояния

Мы рекомендуем бинокли STEINER с системой быстрой фокусировки на близкие расстояния, если вы обычно наблюдаете за объектами на расстоянии менее 20 м. Просто слегка поверните большое удобное мягкое фокусирующее колесо для получения резкого и четкого изображения. Вам больше не потребуется бесконечно поворачивать кольцо фокусировки; с помощью быстрых и простых движений не немедленно увидите объект, за которым наблюдаете.

1. Выберите четкий объект.
2. Закройте левый объектив своей рукой (или крышкой объектива, если она входит в комплект) и посмотрите через бинокль.



### Подсказка:

Объект, на который вы смотрите во время настройки своего бинокля, должен находиться на расстоянии более 10 м от вас.



**Фокусировка:** Бинокли с двойной точностью настройки оснащены системой двойной регулировки диоптрий, предлагая вам два варианта использования ваших биноклей:

#### а) Без контроля расстояния:

Установите настройку диоптрий справа в положение "0", так, чтобы обе отметочные точки были выровнены. Затем выполняйте те же действия, что и при настройке быстрой фокусировки.

#### б) С контролем расстояния:

1. Поверните маленькую точку с нижней стороны колеса фокусировки к краю правого мостика корпуса. Теперь шкала на колесе фокусировки также

настроена на бесконечность ( $\infty$ ).

2. Пожалуйста, больше не поворачивайте колесо фокусировки.

1. Найдите точку на расстоянии минимум 300 м от вас.

2. Если изображение все еще остается нечетким, настройте каждый окуляр по отдельности, чтобы добиться максимально ясного изображения.

3. Например, смотрите на птицу с расстояния около 10 м и установите шкалу на 10 м. Теперь вам нужно только выполнить окончательную настройку.

4. Или вы можете прочитать примерное расстояние прямо на шкале расстояний.



Окулярная сетка

### Подсветка компаса:

Если вы выбрали морской бинокль STEINER со встроенным компасом, то вы увидите сбоку корпуса бинокля кнопку, с помощью которой вы можете включить подсветку компаса, необходимую в темноте. Просто нажмите на соответствующую кнопку на вашей модели бинокля.

### Прецизионная окулярная сетка:

Прецизионная окулярная сетка видна на всем поле зрения и предлагает замеры в метрах или футах (0.33 м). Измерительные расстояния: судно высотой 10 м пересекает ваш путь. Вы считываете с числовой шкалы вашей окулярной сетки значение 20. Расстояние, которое требуется вычислить – это действительный размер, 10 м в нашем примере, разделенный на показываемый размер, 20 м а в нашем примере, умноженное на 1000.  $10 \text{ м} / 20 = 0.5 \times 1000 = 500 \text{ м}$ . Таким образом, судно идет на расстоянии 500 м. Второй пример: Ваш дом находится на горе высотой 180 футов над уровнем моря. Окулярная сетка показывает значение 10 м. Расчет, как указывается здесь, показывает, что гора находится на расстоянии 18,000 футов. Теперь соотнесите направление, указываемое вашим компасом, в соответствии с картой и обозначьте ряд мест расположения неподвижных объектов. Следуя данным инструкциям по замерам, вы можете определить положение.

### Формула для использования шкалы замера:

расстояние:  $\frac{\text{действительный размер}}{\text{Считанный размер}} \times 1000$

Действительный размер:  
 $\frac{\text{расстояние} \times \text{считанный размер}}{1000}$

1 морская миля = 1.852 км

### Замена батарей питания:

Батареи питания используются для подсветки компаса. Если подсветка не работает, перед тем, как начинать делать что-либо еще, попробуйте заменить батареи питания. Выполните следующее: с помощью монеты откройте отсек батарей питания поворотом против часовой стрелки. Замените использованные круглые батареи питания на новые. Пожалуйста, обратите внимание на следующие типы батарей: I

■ модели 7x50: 2x 1.5 В

■ модели 7x30: 1x 3 В

Поставьте крышку обратно и закройте отсек поворотом по часовой стрелке.



### Серийный номер:

В запросах дополнительной информации о своем бинокле, всегда указывайте серийный номер. Серийный номер выгравирован на центральной оси сзади мостика корпуса на обеих секциях бинокля или на левом объективе на моделях Discovery и Night-hunterXP.

**Подсказка:** Держите бинокль так, приподняв его, чтобы свет проникал в объектив

### STEINER Nano Protection®:

Эта специальная обработка поверхности линз окуляров и объективов действительно уникальна. Она защищает линзы от таких трудносмываемых веществ как масло, кислота и морская соленая вода.

Поверхность отличается сильными водоотталкивающими свойствами и легко очищается. Благодаря чему вы всегда получаете ясную видимость при самых неблагоприятных погодных условиях.

### Очистка биноклей:

1. Удалите пыль и уберите грязь с помощью щетки
2. Чтобы протирать линзы, используйте мягкую, влажную салфетку. Если не использовать мягкую салфетку, вы можете поцарапать объективы.
3. Сотрите с объективов соленую воду влажной салфеткой, а затем протрите их сухой салфеткой
4. Если вы не используете бинокль, храните его в сухом помещении

### Сервисное обслуживание STEINER Service:

Если у вас возникнут какие-то проблемы во время использования вашего бинокля, просто свяжитесь с вашим дилером или позвоните в нашу службу по работе

с клиентами по телефону +49 (0) 921/7 879-15 – мы будем рады помочь.

Если вы хотите узнать больше о компании STEINER, зайдите на наш веб-сайт: [www.steiner.de](http://www.steiner.de).

Бинокли STEINER – просто превосходно! Своим доверием к STEINER, вы подтверждаете точность, надежность и функциональность наших продуктов. Наш долгий гарантийный срок действует для всех наших продуктов по всему миру и начинается с момента покупки вашего бинокля. Храните гарантийный сертификат в надежном месте, (вы найдете этот сертификат на последней странице данного руководства пользователя). Пришлите нам этот заполненный сертификат вместе с вашим биноклем в случае гарантийных претензий. Пожалуйста, отнеситесь с пониманием к тому, что мы не сможем принимать гарантийные претензии на изнашиваемые запчасти, такие, как защитное резиновое покрытие, ремешки для ношения, наглазники или защитные крышки.